

**Zeitschrift:** L'Émilie : magazine socio-culturelles  
**Herausgeber:** Association Femmes en Suisse et le Mouvement féministe  
**Band:** [95] (2007)  
**Heft:** 1514

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sommaire

- p.4 International:** Femme présidente : l'Inde aussi
- p.6 Actrice sociale:** Vos rédactrices
- p.8 Deux pages de l'Inédite**
- p.12 Dossier:** Quartier femme
- p.18 Culture:** Biennale de Venise : les femmes font la foire
- p.20 Lettre à l'Emilie:** Dépistage précoce du cancer du sein : un choix cornélien
- p.21 Utile:** Du bon usage des femmes en quatre leçons
- p.23 Coin littéraire:** Au coin de la rue : B-test
- p.24 Mot Croisé**

Prochain délai rédactionnel  
le 10 novembre 2007

DR

Emmanuelle Joz-Roland



## Merci

Toutes les bonnes choses ont une fin, même être rédactrice en chef de l'Emilie. En effet, dès le mois prochain, cher-e-s lectrices et lecteurs, vous aurez le plaisir de découvrir le travail d'une nouvelle rédactrice en chef, Estelle Pralong. Vous pouvez déjà faire sa connaissance en page 6 à la rubrique Actrice sociale. Je pars donc, après trois ans de services, en espérant qu'ils furent bons et loyaux, avec quelque tristesse, un peu de déception, mais surtout avec d'excellents souvenirs et beaucoup de gratitude.

De la tristesse, car les départs sont toujours un peu déchirants, la joie des aventures à venir ne compense jamais totalement les plaisirs passés. Et j'ai eu beaucoup de plaisir, mois après mois, à penser l'Emilie, à imaginer les pages qui la constituaient, à réfléchir sur les idées et l'actualité féministes. J'ai eu encore plus de plaisir à partager tout cela avec ma/mon lecteur/trice imaginaire et avec toutes celles et ceux qui font le journal.

Un peu de déception, car le féminisme ne se porte guère mieux qu'il y a trois ans lorsque j'ai repris la rédaction du journal. Il est sans doute encore un peu plus institutionnalisé, pris dans quelques contradictions, et largement mis à mal par la vague réactionnaire qui agite l'ensemble de l'Europe. L'Emilie n'est conséquemment pas non plus dans une forme olympique. Elle aura encore besoin de vous pour survivre et rester cet îlot improbable dans le paysage médiatique romand. Alors Mesdames et Messieurs n'hésitez pas, à votre bon cœur !

D'excellents souvenirs, car j'ai beaucoup apprécié les heures solitaires devant mon ordinateur à essayer de formuler le plus justement possible ma pensée et celle des autres. J'ai encore plus apprécié de discuter, débattre, parfois vivement, avec le comité de rédaction de tous les thèmes que l'Emilie a abordés au cours des 38 derniers mois. J'ai aussi passé de très agréables heures en compagnie d'Eveline Murenbeeld, administratrice de l'Emilie, à réfléchir sur les moyens les plus judicieux de résoudre les problèmes du journal, qu'ils soient d'ordre financier ou logistique. Enfin, j'ai goûté avec bonheur les joies et les subtilités du graphisme avec Pascale Castella qui chaque mois permet à l'Emilie d'être jolie.

Avec beaucoup de gratitude, car ce poste m'a permis d'apprendre une foule trop considérable de choses pour que j'en fasse ici l'énumération. Il m'a également fait rencontrer du beau monde, des gens pas forcément riches, ni puissants, mais engagés, intéressants et contribuant à la bonne marche de cette société.

Alors à toutes et tous, rédactrices et rédacteurs, administratrice et graphiste, collaborateurs/trices occasionnel-le-s et personnes interviewées, donateurs/trices et membres du comité exécutif et surtout lecteurs et lectrices, MERCI !

